

CONAIE

**Confederación
de Nacionalidades
Indígenas
del Ecuador**



**DERECHOS HUMANOS
Y SOLIDARIDAD DE LOS
PUEBLOS INDIGENAS**

S/ 1000

Marc Becker
749-5801

**DERECHOS HUMANOS
Y SOLIDARIDAD DE LOS
PUEBLOS INDIGENAS**

1ra. Edición: CONAIE
3.000 ejemplares
Quito, octubre de 1988

TUCUILLA RUNACUNA MAQUITA CURINA

LLANCAICUNATA CALLARINCAPAC

Españul mishucuna shamushca manta pacha, quiquin runacunapac causaita chincachishpa shamushca ñucanchic mama llactapi. Cai hui cacunata rurashca. Tucui mama llacta cunapi runacuna. Tucuilla camachiccuna pacta sumac causaita pactachichun. Shinapish tianmi chariccunalla alli causaita chincachicapac munan.

Shinallatac tianmi tucuilla runacuna acchica cashpatac ninan llaquipi canchic, shinapish tucui runacunami ninchic munashcacunata quiquin pacta causaicunata.

DERECHOS HUMANOS Y SOLIDARIDAD DE LOS PUEBLOS INDIGENAS

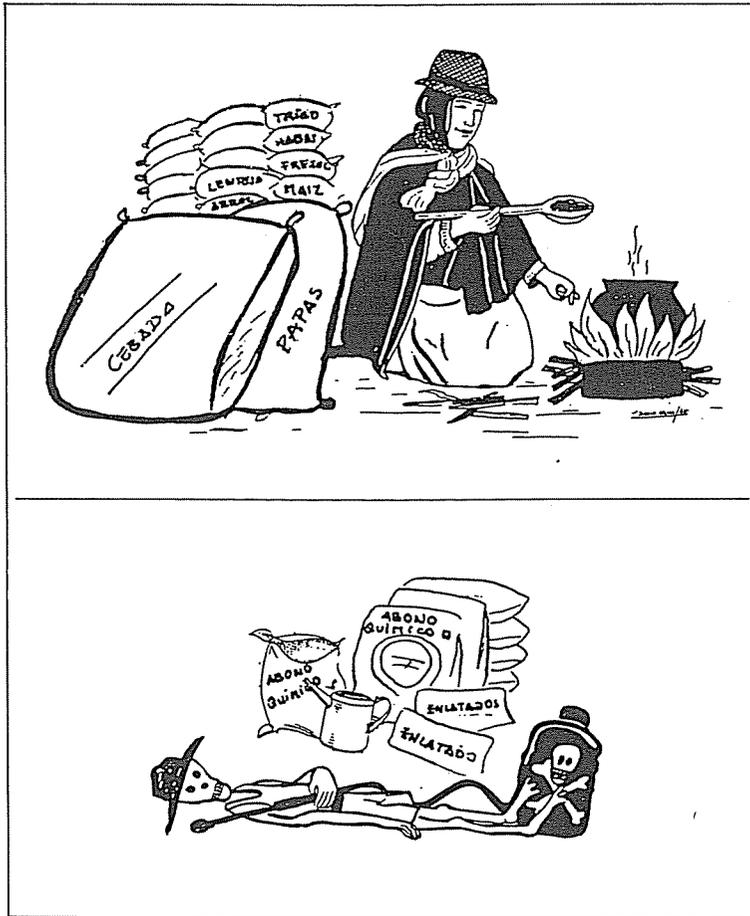
INTRODUCCION

Desde la llegada de los españoles, han venido violando los derechos humanos de los indígenas de todas las nacionalidades del Ecuador. Estos sagrados preceptos declarados universalmente como norma para todos los pueblos debemos luchar para que sean respetados por los gobernantes a fin de mantener la paz social de todos los ciudadanos. Sin embargo de ello existen clases sociales a las que permanentemente se persiguen y se violan los derechos libertarios. Las nacionalidades indígenas siendo uno de los grupos inmersos dentro de este grave problema, declaramos ante la sociedad en general las siguientes aspiraciones y planteamientos con respecto a los Derechos Humanos:

1. Tucui mama llacta ucupi causac runacunami mishucunahuan chinpapura pacta pacta causaita charina canchic, ecuatorianos cashcamantaca.



- 1 Todas las nacionalidades indígenas tenemos iguales derechos y deberes frente al Estado, tal como lo tienen el resto de la sociedad ecuatoriana.
-

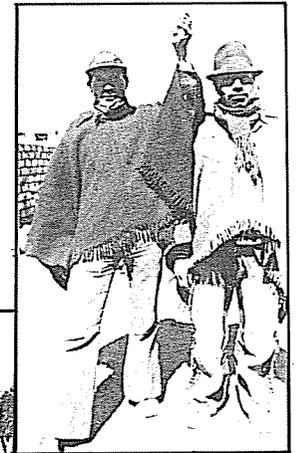


2. Tucui runacunami chinpapura micunacunata charinchic llactapi pucushca murucunata, shinallatac yuyucunatapish, shina ama umashca carullactacunapi rurashca micuicunata micushun, ashtahuanpish chaica mana allichucan unguicunata charin, shinapish mana ñucanchic murucunaca pucuchun jatun huasicunapi ñutuchishca huanuta churanachu canchic mana alli cashcamanta.

2 Todos los indígenas tenemos igualmente derechos en relación a la alimentación, utilizando los productos del campo, sean granos, hortalizas, legumbres; no debemos dejar de engañar de los alimentos procesados que no son adecuados para nuestra alimentación y no utilizar los abonos químicos.

3. Tucui runacunami pacta pacta canchic yachana huasicunapi, catuna rantina panpacunapi, antahuacunapi, janpic huasicunapi ñancunapishina tucui.

3 Todos los indígenas tenemos derecho a ser respetados igual que cualquier otra persona, en todos los lugares, sean escuelas, colegios, mercados, oficinas, autobuses, centros de salud, calles, etc.

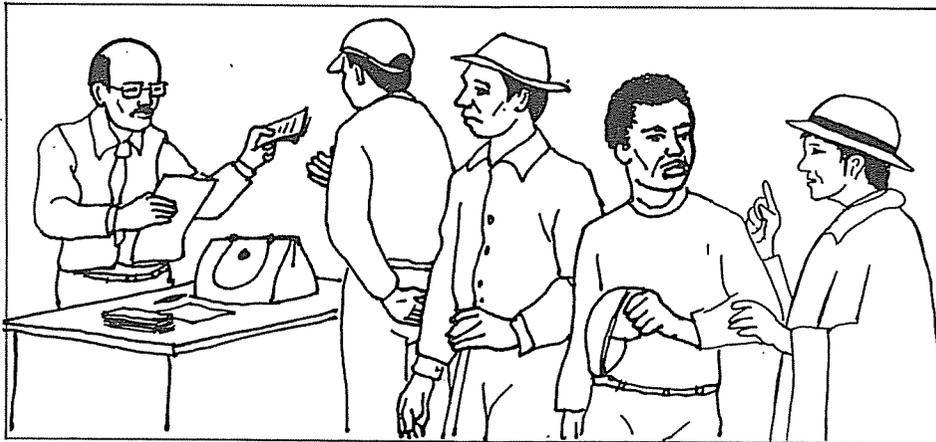
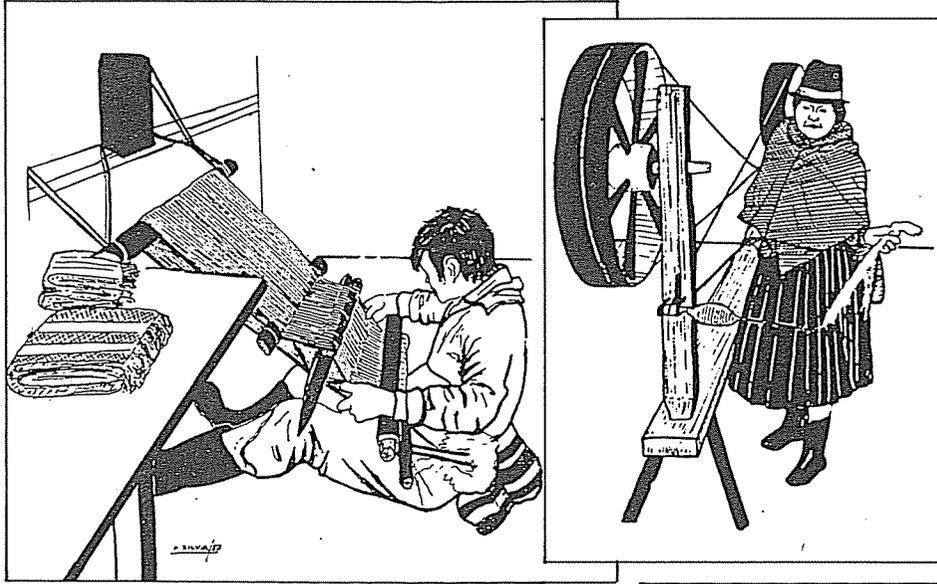


4. Tucuinami sumac quiquin alli causaita charina canchic, mana yancamanta manchachishca, macashca, huicashca canachu canchic.

4 Tenemos derechos a ser respetados por nuestra propia forma de vida costumbres y tradiciones de las nacionalidades indígenas del país.

5. Runacunapish quiquin ahuanacunata huiñachinami canchic ñucanchic quiquin churaita charincapac ama mishucuna umashcata uyashpa chincachincapac.

5 Tenemos derecho a crear una industria textilera propia para vestarnos con nuestros propios vestidos y no dejarnos imponer de los vestidos extraños, que llevan a la destrucción de nuestra cultura.



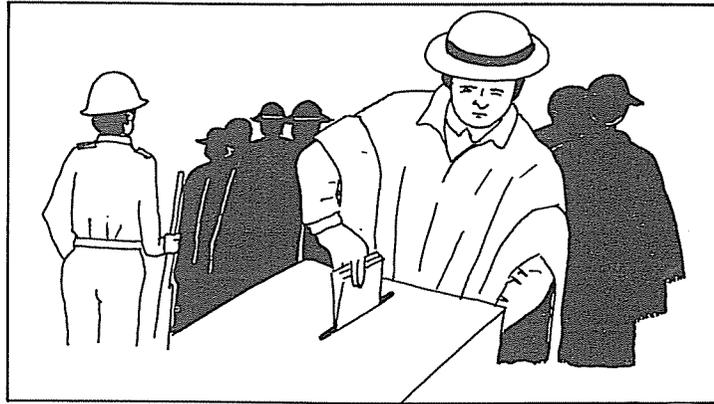
7. Tucui runacunami quiquin yuyaita cuna canchic maipicashpash mana nishcata catishpalla.

7 Tenemos derecho a dar nuestras propias opiniones en cualquier acto social, sin necesidad de ser guiados por otras personas.



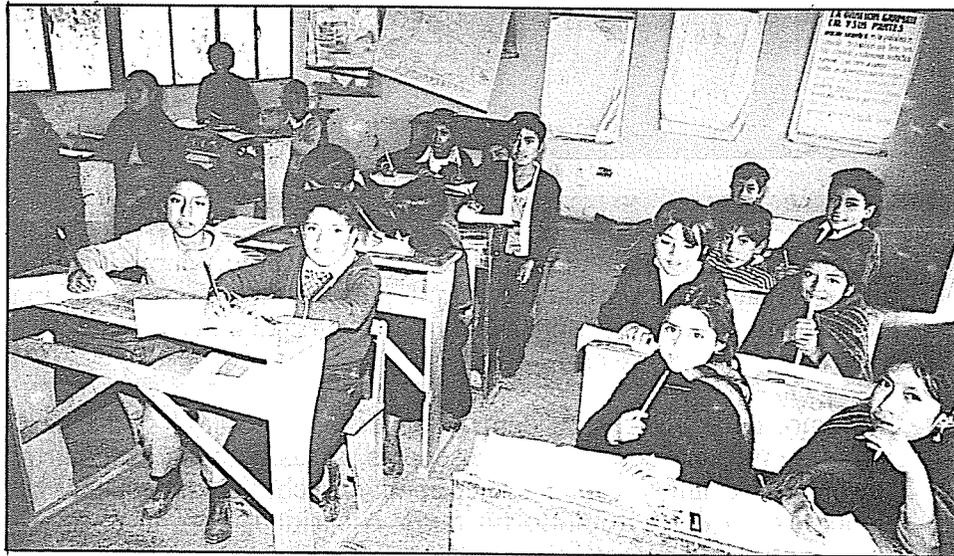
← 6. Ñucanchicpish mañanami canchic jatun camachic ucupi tiyachun runacunapac chincachishca cushqui ama ruraicunapac yachana huasicunapac janpirina, tantanacuna mana yancalla ninchicchu.

6 Tenemos derecho a exigir dentro del presupuesto del Estado, para obras de infraestructura, como escuelas, casas comunales, centros de salud, caminos vecinales, etc. Es un derecho que no asiste y no debemos pedir implorando un favor o caridad, porque nosotros también somos ecuatorianos.



9. Tucui ñucanchic huahuacunami quiquin churanata charincuna tucui yachana huasicunapi mana mishicunapac churanacunata churachichun saquinachu canchic cai churaicunaca ama causaita chingachipacmi shina runapac sumac causaita tucuchingapac.

9 Nuestros hijos tienen derecho a que sus vestimentas sean respetados en los centros de educación. No debemos permitir la imposición de uniformes que son ajenos a nuestra realidad e identidad. Esta imposición lleva a la pérdida de nuestros valores culturales, que son impuestos por la sociedad dominante.



8. Tucui runacunami quiquin yuyaihuan jatun apacta shutichina canchic acllac punchacunaca, mana shuccuna shucllacunahuan amashpa nishcata catinachu canchic paicunaca cunan punchacama ñucanchicta sarushpa huichitariangapactami imapish nishpa purincuna, charincuna yanaparincuna jahuamantaca.

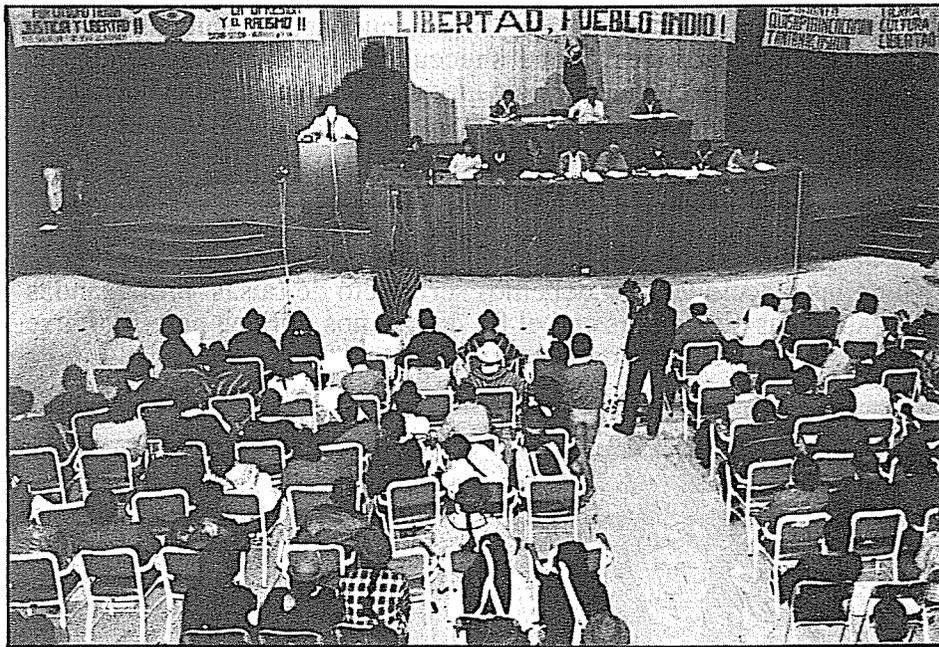


8 Tenemos derecho a la libre y voluntaria decisión de dar nuestro voto en las elecciones. No debemos ser objeto de falsas propagandas y campañas electorales con el fin de que nos utilicen para figurarse y escalar posiciones con nuestro apoyo.



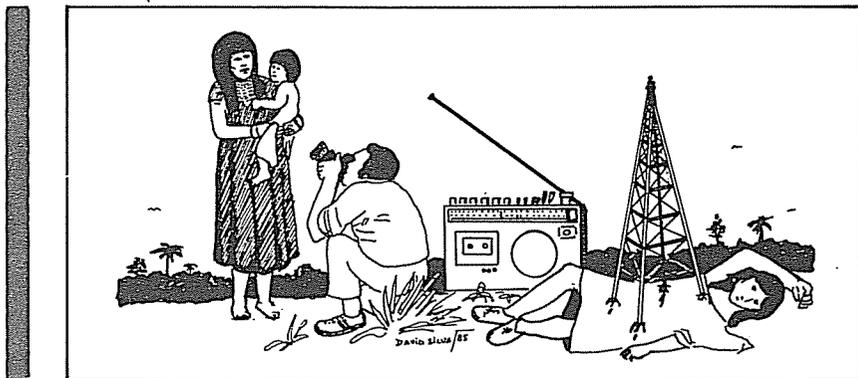
10. Tucui runacunami quiquin rurana cashcata sinchiyachina canchic maipi cashpash ima pachapash.

10 Tenemos derecho a sentirnos dignos de nuestra identidad en cualquier lugar y tiempo.



11. Tucui runacunami quiquin jatun aillu tantanacuita charina canchic quiquin yuyai, causai, churai, micui, janpi, taqui, yachai, raimicunahuanpish shuc shinalla canata mashcashpa runapac alli causaipac.

11 Todos los indígenas tenemos derecho a organizarnos de acuerdo a nuestra idiosincracia, en busca de causas comunes y en beneficio del pueblo indígena.



13. Tucui runacunami mamapachapi juntarina canchic shinashpa, macanacunata charinchic ñucanchic, mamapachata charincacaman.

13 Todos los indígenas tenemos derecho inalienable a la tierra y debemos luchar para que éste derecho sea efectivo.



← 12. Tucui runacunami quishpirishca causana canchic mana chariccuna llapishca paicunapac yuyai causaihuan umashca canachu canchic.

12 Tenemos derecho a vivir en libertad, sin permitir que la sociedad dominante pretenda imponernos sus costumbres y formas de control.

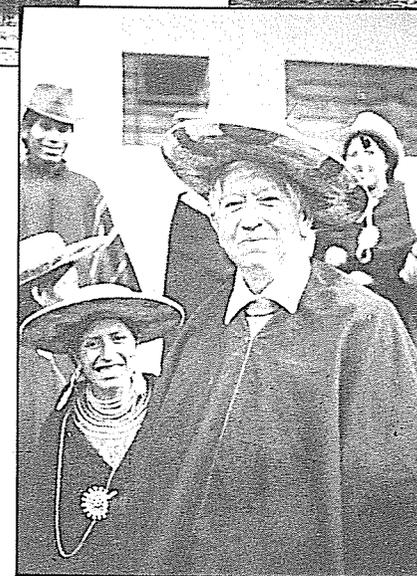
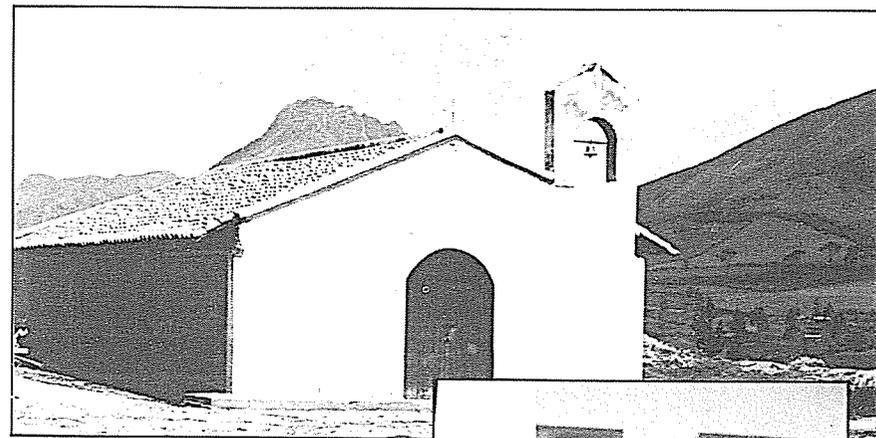
14. Tucui umacunami quiquin yuyaihan, churaihuan, rimaihuan, causaihuan yachaicunata charina canchic, tucui yachana huasicunapi.



- 14 El pueblo indígena tenemos derecho a una educación propia, de acuerdo a nuestra realidad y cultura, escuelas, colegios, universidades, etc.

15. Cushi patacunaca llancanatami charincuna ama umacunapac yuyaicunata ticuchichun ima shinami cunan puñllacunacaman umancuna tucuchicuncuna.

- 15 El deber de la iglesia debe ser luchar contra el etnocidio y la aculturación por causas del sistema educativo actual.

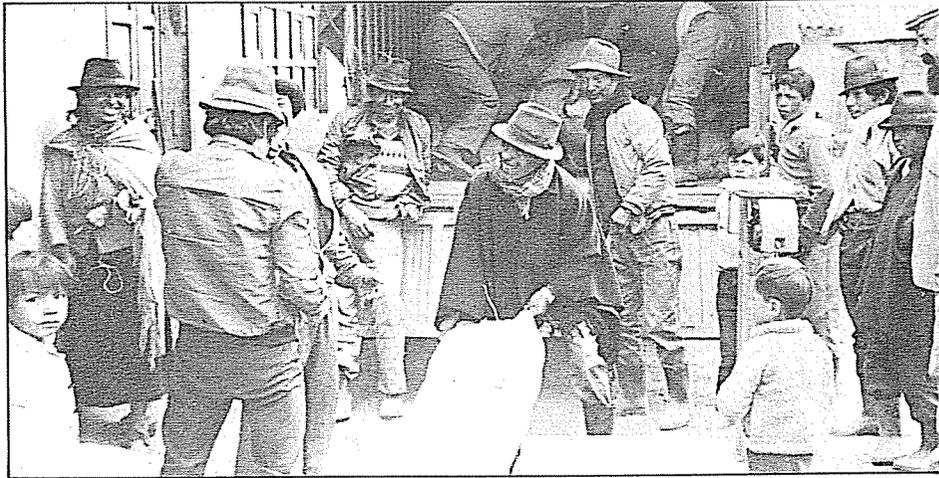


16. Tucui runacunami ñucanchic cushi patacunata charina canchic ñucanchic quiquin causaicunahuan.

- 16 Tenemos derecho a crear una iglesia indígena, elaborar nuestra propia teología, recogiendo todos los valores religiosos.

17. Tucui runacunami catuna, rantina huasicunata charina canchic shucshinalla tucucuna.

17 Tenemos derecho a crear nuestros propios centros de acopio en forma comunitaria.



18. Tucui runacuna mirachina canchic quiquin murucunata pucuchincapac, ñucanchic huacunahuan ama mama allpa huañuchun.

18 Debemos fomentar la agricultura como nuestra propia forma de vida, porque de ella depende nuestra subsistencia.



19. Tucui runacunapac alli nishcata charina canchic catacunacunapi, rantinacunapi.

19 Tenemos derecho a que nuestros productos sean valorizados y que los mismos tengan un precio competitivo y equitativo.



20. Tucui runacunami ñucanchic quiquin camachiccunata pushaccunata huiñachina canchic. Shinallatac ima pachapipash maitapash purinata ushanchic.

20 Tenemos derecho a la vida y la no violencia y represión.



21 Tenemos derecho a crear nuestras propias leyes y a la movilización libre.

PICHCA PATSAC HUATACUNA

Pichca patsac huatacuna caraju
millmayuc shimi shamurca caraju;
cruz y espada apamurca caraju
ñucanchic curi shuhuarca caraju.

Chai mishu huainayaccuna caraju
ñucanchic huarmi quichurca caraju;
chucllacuna rupachirca caraju
yahuartapash huacllichirca caraju.

Ishca chunca chuscu puncha caraju
mushuc apuc churarirca caraju;
ñucanchicta umaccuna caraju
jatun apuc mishcacuna caraju.

Apuccuna quillcancuna caraju
munashcata rurancapac caraju;
chaimanta gringocuna caraju
petroliota shuhuancuna caraju.

Atahualpa, Rumiñahui caraju
ñucanchicta yachachirca caraju;
quishpirinata maschachun caraju
tucuicuna riccharishpa caraju.

Cai causai llaqui causaita caraju
ullichishun ushaicunahuan caraju;
tucuicuna tantarishpa caraju
mushuc causaita rurashun caraju.

